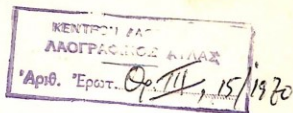


15  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (135)



4  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

10 Δεκεμβρίου 1963 / 20 Ιανουαρίου 1970

· ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Ααδιὰ.....  
(παλαιότερον ὄνομα : Ταϊάμ-κιμπίρ, Ἐπαρχίας Σουφλίου.,  
Νομοῦ Ἑβρου.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Σταῦρος  
Κυριανούδης.... ἐπάγγελμα Αἰθάκιος.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Ααδιὰ Σουφλίου Ἑβρου.....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... π. ἐν. π. ε. (5).
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Ἀρακπατζὸς... Ἀνδρ. ἱ. α......  
..... Κάτσιος... Ααδιὰς.....  
ἡλικία... 65.... γραμματικαὶ γνώσεις... Δωτικῶν, Δημοτικῶν  
..... τόπος καταγωγῆς Ααδιὰ.....

β) Καὶ ὑπογράψαντες Βασιλὸς Κιουρὸς, Κυριανὸς, Β. Δημόπουλος  
Τόπος κατοικίας Ααδιὰ.

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σπορὰν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; Διὰ σπορὰν : Καλατζιώμασι, Γκαευσάλι, Καρά-  
μισία, Καραγάτσα, Πουρνάρια, Ταϊάμ, Καράλια, Παλιωκώρια, Σπάθες  
Διὰ βοσκήν : Γιουκ, Ἄλκνι, Λούνηβις, Γιακίν, Ἄλκνι, Μιτσιάλα, Γιου-  
κάρβας, Καυρακιάδης.  
Ὑπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; Ὑπῆρχον χωριστά.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. Τὴν ἡμῶν.  
π.ν. Κωμόπολιν Ἀνῆκον, εἰς Τούρκους, καὶ τὸ ὕψος, εἰς τὸν  
κατοίκον τοῦ χωρίου καὶ εἰς τὸν ἱερὸν Μονὴν Ααδιᾶς.
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; Ἡ περιουσία διανεμήσατο μετὰ τὸν γάμον, ἔληκε τῶν τέκνων  
ἢ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς, τὸ ἴδιον, γίνακε καὶ ἑκάστου.

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

*Ἀσχολοῦνται καὶ εἰς τὴν γεωργίαν καὶ εἰς τὴν κτηνοτροφίαν.*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ... *Ναί* .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὁλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Οἱ τούρκοι, χριστιανοὶ, μὲν εἰργάζοντο, μὲντοι τοὺς, εἰς τὰ μοναστήρια, οἱ μοναχοὶ καὶ κάτοικοι τοῦ χωρίου. ὡς ἄτομα ἢ καὶ οἰκογενεαί.* .....

*μὲντοι εἰργάζοντο, μὲντοι τοὺς, εἰς τὰ μοναστήρια, οἱ μοναχοὶ καὶ κάτοικοι τοῦ χωρίου. ὡς ἄτομα ἢ καὶ οἰκογενεαί.* .....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.) .....

*Ἐκαλοῦντο μισακάτορες, χαπρακτζήδες.* .....

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; *Εἰς χρῆμα.* ..

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

*Ἀπὸ τοῦ μοναστηρίου ἐχρησιμοποιοῦντο ἐποχικῶς ἐργάται ἄνδρες καὶ γυναῖκες ὑπάρχον καὶ μισθοί. ἡ μισθοίο. εἰς χρῆμα.* .....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

*Οχι.* .....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *Οἱ ἄνδρες ἐπὶ τὴν εἰς Ἀνατολίαν θρᾷ.*

*Κιν. καὶ αἱ γυναῖκες ἐπὶ τὴν περιοχὴν.* .....

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται ; *Ναί* ... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....

*Ἐπὶ τὴν εἰς τὴν εἰς Ἀνατολίαν θρᾷ.* .....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

Ἐλιπαίνοντο με ζωϊκὴν κόπρον βοῶν καὶ αἰγοπροβάτων. Τὰ ἴδιον γίνεται καὶ ἄρμερον...

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Περιοριζόμενα χημικὰ λιπάσματα ἔχινε. Τὸ 1933-34

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; Τὸ σιδηροῦν ἄροτρον χρησιμοποιοῦται ἀπὸ τοῦ 1910, γεωργικὰ μηχανήματα ἀπὸ τοῦ 1930

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; Τὸ μονόφτερο ἄροτρον ἐχρησιμοποιεῖτο ἐν ἑστέ...

τὰ κτήματα. Τὸ δίφτερο (με δύο ὄνια) ἐχρησιμοποιεῖτο...

διὰ τὰ χωράφια πρὶν εἶχαν. καὶ (εἰ πλαχιά) (δυνάμει φύλλον κλέτου)

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. Παρατίθεται φωτογραφία.

1. Χερσὺλια... 4. Τροχόνι... 7. Ὄξυχα... 10.....

2. Βιούρτι... 5. Ἀγκυλιά... 8. Γυάγμα.....

3. Βαλίδι... 6. Τιμόνι... 9. Χυνί.....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει; ) Ἀπὸ τοῦ 1950.

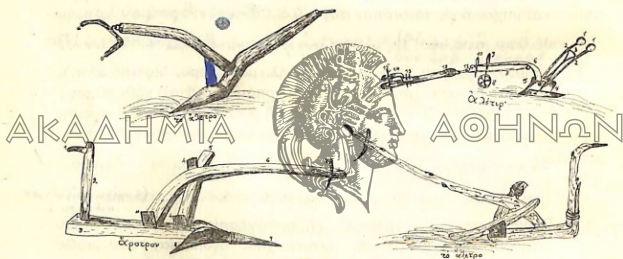
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ 1950.....

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή άλωνισμοῦ . *ἀπό τῆς ἐποχῆς 1950*.....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον. *Ἐκ τῆς χρ. διαν. περιγραφῆς τῆς χειρ. αὐτοῦ. ἐκ τῆς χρ. ἀλφειοῦ. ἀλλ' ἐπὶ τοῦ κατασκευάσαντος ἴδιοι οἱ γεωργοί. Σήμερον δὲν ὑπάρχει*.....

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ; *Εἰκάζειν μορφήν τοῦ πρώτου σχεδίου*



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(<sup>1</sup>) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.



(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμῃσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

ἤτο. μιᾶς. μορφῆς. δι' ὅλα. τό. χωράφια. Εἶχε τὴν. μορφήν. ὡς. παλαιῶν. ἐκδίδιν. καὶ. ἤτο. εἰδυρῶν.....



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;... Εἶχε. τό. σχῆμα. σπάθης. μέ. τῆς. παλαιῆς. ἀροτρίας.....

6) ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἐκ. σιδήρου.....



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

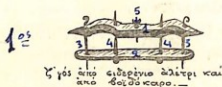
ἔχρησιμοποίησα. τό. σκεπάρνι, τό. πριόνι, ἢ. ἀρίδα. τό. ξυλοφάι.....



8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος? ἐχρησιμοποιοῦντο βόες, ἡμίονοι καὶ ἵπποι

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; Αἰεταί, θάλασσοι ἢ ἑναὶ ἵπποι.....

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; Ναι.....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογράφησατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευῖλες, πιζεῦλια κλπ.). Παλαιότερον ἐξεκτιμῶντο ἀμφότεροι αἱ ὡς ἂν ζυγοί.

Σήμερα μόνον ὁ πρῶτος. Τα ἐξαρτήματά του ὀνομάζονται:  
1. ζυγός 2. κατωζυγία 3. ζευῖλος 4. πιζεῦλια 5. τσίλια μακτεῖας.....

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. Οἱ ζευῖλες εἶναι εἰδικαὶ ραβδοὶ καὶ ἔχουν τὴν παρακάτω μορφήν. Παλαιότερον αἱ ζευῖλες ἦσαν ξύλιναι.....

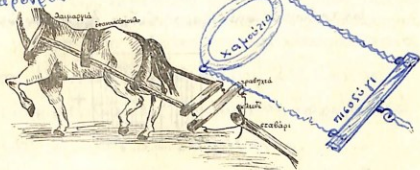
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). Ὁ καμάδεκα... Κ.Ε.Π.Τ.Ο.Ε.Σ... καὶ ἔχει τὸ παρακάτω σχῆμα



12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; ἀπὸ τοῦ 1935.....

Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;.....

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. Εἰς τὸν τράχυνον, τοποθετεῖται ὠμόθυς σκευή. ἔχουσα ἐξωτερικὸς δέγμα καὶ ἐσωτερικὰς, ξύλιν. Αἰεὶ καὶ ἀριστρί κέρει κρήμνος. ὅπιν, προσδεθόνται ἀλύσει. εἰς τὰ ὅσα ἔκρημα τῶν ὀστέων τοποθετεῖται, τριμήκιον, ξύλιν. ἀπὸ τοῦ μέσου, καὶ ὀπίσθου, προσδίδεται τὸ ἄροτρον.



#### ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. Παλαιότερον... καὶ σήμερον... ὠργωνε... καὶ ὄρχονε... ὁ ἰδιοκτήτης τῆς ἀγρῶς...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) . . . Ἄν. γίνεται σήμερον. . .

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. Μπαίνων τὰ ζῶα ἐπὶ τὸν ἄλιν. Παραδίδεται ἡ ἀλυσίδα καὶ αὐτὴν. προσδεθόνται εἰς τὰ ἄροτρα. . .

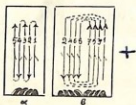
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία). Μὲ. σχοινί. τὰ ἄκρα τοῦ ὁποῖου δίδονται εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων. . .

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Ἐἰς τὰ χωράφια τὰ εὐρυκόμηντα εἰς πλαγίᾳ ἀρχιγίνεται τὸ ὄργωμα ὁποῦ εἰς τὸ σχεδίο (α) διὰ τοῦ διψέρον ἀρότρου.

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Ἐἰς τὰ λωρὰ καὶ ἐν μέρει τοῦ ὅλου ἀρχιγίνεται ὡς εἰς τὸ σχεδίο (β).



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὴς ἢ σποριῆς, νταμιές, σιασιές, μεσοδάδες κ.λ.π.); ἔχιντο καὶ γίνεται εἰς σποράς (μία ἀροτὶς ἑκάστη... ὁ κτλ... δακτύλιος ἀρότρου... 6. μέτρα).....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); μὲ αὐλακιάν; ἢ σπορά... ἔχωρίζετο μὲ αὐλακίαν.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον; Ἄν γίνεται... τίποτα... σπορά.....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὄργωμα: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ... τὰ ὄργωμα... ἐγένετο... καὶ γίνεται... καθέτως, πλαγίως καὶ βαθιὰ.....



Εἰς ποῖα ὀργώματα (σπορὰς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. . καθίψας. καὶ πλάγια. εἰς ἀρχόμενα. διὰ. κωλα.

ὑπόκλι.. βελιά. διὰ. εἰσόν., εἰ καλιν. ἐρμήνην. ὡς καθίψας.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Ἐχίναντο. καὶ χίανον. τρία ὀργώματα. 1<sup>ον</sup>. τὸν Ἀπρίλιον. Μαΐον, 2<sup>ον</sup>. εἰσόντα.... 3<sup>ον</sup>. ὁκτώβριον. τὸ 1<sup>ον</sup>. ὀνομάσσεται ὀρχυμα. τὸ 2<sup>ον</sup>. δι. θ. ὀ. λ. τὸ 3<sup>ον</sup>. σπορά.....

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

γίνονται. τὰ ἴδια.....

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπάρτου τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

τρία. ἔτη.....

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; τρία. διὰ κάθε εἶδος. κατὰ τὰς ἑξῆς. ἁπλῶς. ἡμερῶδες.

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ δισάκι. εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; . πρὸ. τιν. 1920. ἔχρησιμοποίησε. τὰ δισάκι., ἡμερῶν. χρησιμοποίησε. κοινόν. δοχεῖον. (τρενκίς).....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίαν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῇ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .. καθαρίζονται . μένιν

.ξ.ιάλη.. (φωτογραφία 5, 2... 3). καὶ .μέ. τῆ...  
 .θ.β.έντρο.. (φωτογραφία 5, 2... 3).....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργανον ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .... γίνεσθαι .μέ. ξύλινον σβάρνον . (φωτο-

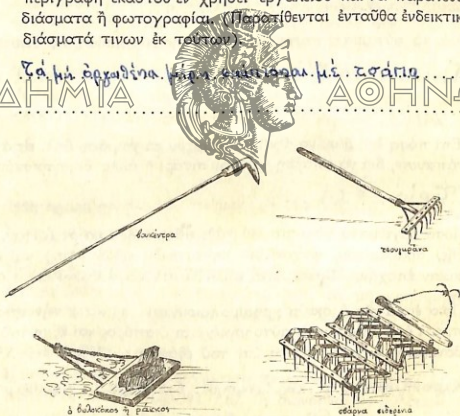
γραφία . 4). ἢ .μέ. αἰδιρίνιον ὡς τὸ πυραμίδιον ἀχέδιον . καὶ ἀποποιῶνται τὸ ἔλεος καὶ ἡ τρυφήναι (Φω. 5, 4)

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδαν, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 - 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

τὰ μὲν ὀργωθῆναι καὶ σκαλίσθαι .μέ. τσάπην

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχθυογράφημα ἢ φωτογραφίαν). Χρησὶ  
μποροῦνται διὰ ἀκρίβειαν... 1. τράπα, 2. τό. τραπί, 3. θ. θέλι  
τ. θ. φρακτῶ, 4. π. μέλι.. Διὰ σφάλματα... 5. σφάλματα  
6. τράπα, καὶ 7. φρακτῶ... Εἰς τὴν ψευδοχημείαν... 6..  
1. Τραπί, 2 κισμάς, 3 τράπα, 4 σφάλματα, 5 θελί, φρακτῶ, 7 μπίλι



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

L'Év. d'Ann. Bonois

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὁσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου

ΕΙΔΟΥΣ... Τὰ παιδικὰ... τὰ παρόλνα... ρεθιδία... καὶ τὸ μακρὸν  
ἐπὶ πτωχὰ... τὰ παρόλνα... μετὰ τὸν... κληρονομία... οὐδὲν...  
αὐτοῦ... ..

- 8) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σπανάκι, τριφυλλί κ.ἄ. ... Πρόζω. 1920. ἐκμ.

ἡμερῶνα τὰ πιδνὰ. Σήμερον καὶ τὰ θραυτὰ.....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. Ἐξορίζονται εἰς αὐλάκις ὡς ἡμερῶν.

πρόσω. 1920. Δίν. έκκλησίου. γέννηση

## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλειῶν θερισμοῦ.

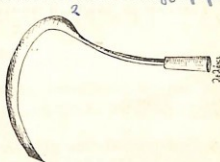
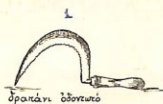
- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....

Ὁ θερισμὸς τῶν δημητριακῶν ἐκτελεσθ. με δρεπάν.

1. χυμωτικά παλινώτρων. ὡς τὸ ἐκτελεσθ. 3. καὶ 6.

μερον. με δρεπάνι. ὡς τὸ ἐκτελεσθ. 2. ....



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. ....

Ὁ θερισμὸς δρεπάνι. καὶ κόψη. παραλίσσα.

μωτοχρυσία. 7. ....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΔΘΗΝΩΝ.

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). μ.ε. κόσσα...



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ....

3. καὶ ὁμαλὴ. ὡς εἰς μωτοχρυσίαν. 7. ....

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; ....

3. καὶ ξύλινος ἐκτελεσθ. ὁ σιδηρῆς ἐκτελεσθ. ....

δέν. ἔχει ἰδιαιτέρα ὄνομα. ....



- [illegible]

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ....

... Πέχονται ἀγκυρὲς ἢ κοσλαμίδες. ....



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποῖον ; .. θερίζουν .. καὶ ..  
οἱ ἄνδρες καὶ οἱ γυναῖκες .. πρὸ τοῦ 1920 ἔβαν ..  
ἤρχοντα .. ἐπαγγελματίαι .. θερισταί .. ἐν ἡμέρᾳ ἔρχο ..  
να ..

2) Πῶς ἡμεῖνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀπακοπὴν (ξεκοπῆς) ; Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) .. Ἀμοιβή .. με ..  
ρομίσθια ἢ .. κατ' ἀπακοπὴν .. εἰς χρῆμα μετὰ ..  
μετρητῶν .. ἢ .. ἀνευ μετρητῶν ἀπαλόγους .. καὶ εὐφ ..  
μετρίως ..

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωση (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; ..  
ἔφερον .. ξύλινον προεντυμῆρα παύ .. ὀνομαζόμενον ..  
παλαμάρδι .. Φωτογραφία 7, 2 ..  
Παλὰ μὲν ἔναρξιν τοῦ θερισμοῦ μερικοὶ ἔφερον ..  
σαν .. ζουν .. ἄρχα ..

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; Τὴν ἡμέραν ἤρπυξ. Δευτέρα. Δὲν ἤρπυξε Τρίτη ἢ Σάββατον Σήμερον. Ἀρχίζει ὁποιαδήποτε ἡμέραν...
- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Ἐτραγουδοῦσαν...

Τραγ. δι. 1. Μία βουρραφούδα διρίζει ἕνα κορνιό κριθάρι, .....  
 μ' μαλαματένιου Σέρπανου, παλαμὰ ἀσημένια

Τραγ. δι. 2. Ἦρθε θάλασσα ἀπὸ τὴν ἡμέραν τοῦ καλοκαίρι .....  
 ἄνοιχον τὰ τριαντάφυλλα τὰ μωσκομυριμένα  
 ἄνοιξαν παράνοισαν μιστάβαν τὰ κριθάρια,  
 πάντων τὰς κριθὰς τὸ θερίσμα φωνήσι σακαθλοῦσαν.....  
 κι πάρω μὲ τὴ μάσκα τ' ἄλωνι φουκαλοῦσα

- 6) Πού τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.) Δὲν ἀφήνω ἀθέριστον.  
 Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εἶδημον. Κάθε θέρμα ἀνέμω ἀπὸ τὴν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ τὸ ὅποιο τὴν ἄλλήν ἡμέραν ἐξήμα. Δεμάτιας. εἰς τὴν ἔκτασι. οὐ τὸ χωράφι πρὶν κὶ τὴν ἄλλήν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ. Τὸ περὶ δεμάτι. κάθε μέρα πρὶν εἰδῶμι ὅρθω. γιὰ νὰ τὸ μωάν. ὁ ὁ θερισμὸς νὰ δροῖται τὸν θερισμὸς. ὡς καὶ δ. φυλάτουν. ἐκκολότρεα.

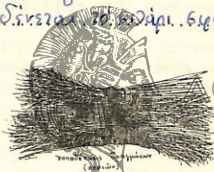
δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....  
Ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ἀμέσως. ἔκτος. εἰς τὸ ἀνέμω. ἦτα. πρῶτον. ὁποῖο. ἀνέμω. νὰ ἐξήμα. ἐν. καὶ ἔδεντο. ἀρχοῖτα.

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Γιὰ τὰ χίην τὸ δεμάτιασμα ἔτοποθετο ὁ...  
 δεματιὸς καὶ πάνω 2-3 ἀγκυρὲς βιδάρ.  
 ἀπὸ τὰν ἴδιο θερικὴν ὁ δεματικὸς ἐγένετο ἀπὸ  
 τὸ πιά ψυδὸ βιδάρ κατὰ τὸ δέσιμο ἔχρησι-  
 μοποιῶν τὸ κρεσσινὸ μέρος τῆς πατάμας  
 (Φωτογρ. 7, 2) γιὰ νὰ βυθίζονται ὁ δεματικὸς  
 καὶ νὰ δένεται τὸ βιδάρ βελικτὰ.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΙΟΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἔτοποθετοῦντο ; .....

Ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν καὶ συνεκεντρώνοντο  
 εἰς θυμωπὲς ὅταν ἐξεμάτω τὸ χωράφι καὶ  
 ἔπειτα διὰ τὰ μὲν θριακοῦν τὰ δεμάτια....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;





φωτογραφίας) τὸ χόρετο. ἔξ ηραίνετο. εἰς τὸ χωρίον.  
 μι. καὶ ἔδινετο. ἐπὶ τὸν. μι. δεσμωμένον.  
 τὸ ἴδιον χόρετο. ἢ. μέγαφλουρὲς. α. τοῦδα. β. ἔργα.  
 μυριάς.

## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματίων πρὸς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἁλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

. Συνεκεντρώνοντο. εἰς. θυμινὲς. εἰς τὸ χωρίον.  
 καὶ. ἔδινετο. εἰς τὸ ἁλώνι. τῷ. ἡ. ἔξω ἀπὸ.  
 τὸ. χωρίον. ....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως; Ὁ σωρός.  
 δὲν ἔχε ξεχωριστὸ ὄνομα. τὰ δεμάτια ἐισποθιμῶν.  
 εἰς ὀρθογωνίως θεμωνιάς. μετὰ εἰσάχην πρὸς τὰ μέγ.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἁλώνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἁλώνι; ....

. Ἀλῶνι. ὅπου κεν ἀνέκαθεν. ὁ. χωρισμός. τῶν.  
 καρπῶν. δὲν ἐγένετο. εἰς ἄλλο μέρος. ....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἁλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; . Κατεσκευάζετο. ἔξω τοῦ. χωρίου. Μόνι.

. κα. ἀμύτια. ὁπότερον. δικαίως. τοῦ χωρίου. εἰς θέσιν.  
 «Παραχρῆνι. ἡ. ἔργα».

- 5) Τὸ ἁλώνει ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσότερας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Συνήθως*

*ἀνέκεινται εἰς μίαν οἰκογένειαν, ἢ ὁποῖα καὶ τοῖς γονεῦσι  
δικαίως ἀλλοτρίωται τὸ παρὲς αὐτῶν εἰς συγγενικὴν  
οἰκονομίαν ἢ ὁποῖα δὲν διέθνηται ἰδιόθεν τῆς...*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἁλώνισμα καὶ πότε λήγει ; *Μέχρις.*

*Ἀπὸ τῆς ἀρχαίας μετὰ τὴν ἀποστολὴν*

- 7) Εἶδη ἁλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον  
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Χωματάλωνο. πρὸς  
κατασκευὴν τοῦ ἐπίτοιθου ἀπορροήσεως, ἐξωτερικὸν μὲν ἐν  
τοῦ ἀκροῦ τοῦ μετὰ τὴν ἀποστολὴν ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ  
ἁλωνισμοῦ. (π.χ. τοῦ χωματάλωνο) καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρου τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων).....*

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἁλώνι ἐκαστὸν ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ  
ἁλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνο)· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρου τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων).....

*Καὶ ἐκ χρόνου. ἐξωτερικὸν ἀπορροήσεως μετὰ  
ἐξωτερικὸν τοῦ δαπέδου μετὰ πηλὸν ἐκ χώματος  
καὶ ἐξωτερικὸν καὶ ἀχύρων.....*

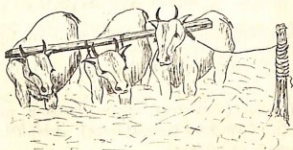
- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἐνάρξις τοῦ ἁλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;.....

*Ἐξήντητα ὁποῖαν δὲ θέλει ἡμέραν καὶ ὥραν πρὸς  
τὴν ἑσπέραν.....*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἁλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἁλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἁλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

Τὰ δερμάτια ἐξαποδυνύνηο... ἕνα ἕνα...  
...εὐρὰ... μὲ γούς... ἀνάχων... πρὸς τὸ κέντρον...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιου ἑὺλεινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπηγερός, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ οὗ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὥς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

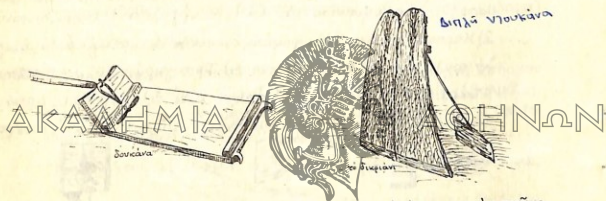
...ὡς γίνεται τῶν τοιούτων ἀμνησμός...

β) Πῶς ζεῦνται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-στῦλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειῆς, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώνιου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλειῆς περὶ τὸν λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόςυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἤλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; Ἐχρημαίετο.

Ν. του κάκα. μονή. ἢ. διηλ. διαστάσεων... 1,80-2 μ. Χ. 1,20 μ.

ἢ. διηλ. καὶ. ἢ. μονή. διαστάσεων... 1,80-2 μ. Χ.

0,80 μ. ἢ. 10 ὁμοια. μέ. π. παραπέν. Ἀπὸ κάσω. εἰχε. σίτες

καὶ. κατασκευάσ. εἰς. τὸ χωρίον. Ἠλωνίσ. το. δι' αὐτοῦ. ὅλα. το.

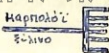
δημητριακά. καὶ. τὰ ὄσπρια. ἤλωνίσ. το. δι' ἄλωνιστικὸν μηχανήμα.

δ) 'Από ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ; .....

ἤρχισεν. μέ. τὸν ἀνατολήν. τοῦ ἡλίου. τὸ ἀναφύγειν τοῦ ἄδωντος.  
Ὅταν. ξεφυραίνετο. λίγν. τὸ. εὐχάρι. ἤρχισεν. ὁ ἄδωνισμός. καὶ ἔ.  
τελειώωντ. τὸ. μεθεμέρι. κατὰ. τίς. 2-3. ἡ. ὥρα. κληνίστω.  
μόνον. ἐν. ἄλννι. καὶ. ἐκάρχιζε. τὴν. ἄλνν. ἡμέρα. ....

- 12) Ποία άλλα άλωνιστικά έργα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): *Ἐφαρμοσμένης γὰρ τῆς ἐξ ἑξ. ἔργα εἶναι 1) ξύλα, δικράνι.*

2) Καρπολάϊ. Εύλη. 3) Αχυράνη, ὅμοιος μετὰ καρπολάϊ. ὁλό μετὰ  
 ὁλό μετὰ. 3) Πύλα. Εύλη. 4) Τρουγκράνα. Εύλη. 5) Πύλα  
 Εύλη. γιὰ νὰ μαγειρεῖ τὸ ἄχυρο καί. 5) Τρυφί, Εύλη.

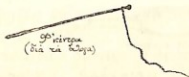


Ἐγὼ εἶπα ὁρῶν διὰ γκονίου <sup>δοκίμην ἢ διήλπην</sup> διὰ συζητήσεων τῶ ἀδελφῶν.

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
πους στάχους ; . . ? ΕΡΩΤΗΣΙΣ. Τινὲς . Γεωργικὴ Διδασκαλία . Θεσσαλονίκη  
μας περιβάλλει . Περὶ τοῦ δικράνου . . . . .

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (\*Εν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).<sup>2</sup> Ξηροποιήματα... θ. κέντρα... δηλαδὴ βενκέντρα μήκους 2 μέτρων... μετ' ἀρμύ... μερσι...

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν . . . ἔχρησται ἀλωνίσματα . ἐνὸς ἀπλώματος ἐλέγχεται . εἰσώματα . ἀλωνισμὸς καὶ ἀλωνισμα . ἤλωνισμα . μαθημερινῶς . ἡλὸς ἐργῶναι . . . . .



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα) ἐλέγχεται . λαμνί . . . . .

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τοσπάνηδες, κολλοῦμενοι ἀλωνιστοὶ καὶ ἀγωγάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελαμβάνον τὸν ἀλωνισμόν . . . . . ἤλωνισον . οἱ ἴδιοι . αἱ χίμαροι . με ἰδικὰ τῶν ζῶα . . . . .

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα). Αἰάτην . εἰκαλιν . ἐκρηκισμοῦ . ἐκ τῶν κόπανων . . . . .

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγεται· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; ἐλέγεται . κόπανος . καὶ κατεσκευάζετο . ἐκ δρυὸς ἢ ἄλλου ξύλου . εἶχε . μῆκος . 0,50-0,70 μ. . καὶ πᾶχος . ὁρθογ. . παρὰ μὲν ἐπὶ τῶν . . . . .

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιδῶν κλπ.)...? *ἔχιντο εἰς τὸ χωράφι ἢ εἰς τὸ ἀλώνι. Διὰ τὰ ρεβιθία καὶ τὴν φακὴν. ....*



κόπανος στρωγμῆς



ξύλο κοπανιστοῦ διὰ τὸ ἐκσπέντα μικροῦ σπυροῦ δημητριακῶν...



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; *ἔχιντο ὑπὸ τῶν ἰδίων χωρῶν καὶ... ὡς καὶ τὸς ἀποχρῆστας... Αἰοῖ... μετὰ τὴν προσέλευσιν ἔχιντο ἀμφοτέρως καὶ ὅχι κοπάνισμα. ....*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



διὰ τὸ κοπάκιμα ἐπὶ τοῦ ἰδαίου. ἀπ' αὐτοῦ... ἐκοπο-  
μίστο. ~~καὶ~~ διότι... 80. ἔως 100... (ἐκρίνα. ὁ ἀρμυγίς).  
τὸ δὲ κοπάκιμα ἀπὸ βλαστῆ. μόνον. πρὸς τὸν χυμὸν  
τοῦ κερπυ.

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν νάι, ποῖα ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .? *Ελέχθη. Διὰ τοῦ ρ.*

2. παραύδισμα ένα από τα γνωσόμενα είναι και το παρακάτω :

Τραυλὸν μὲν καραίνει τὰ παῖδια καὶ θίρος τὰ κοριτθία  
καὶ αὐτὸς ὁ ἔρμος ἀλγύνει καραίνει τὸ πλῆθος τῶν  
σοφῶν τὰ ὑπερὰ παῖδια τοῦ λαοῦ καὶ οἱ μεθύοντες  
καὶ αὐτὸς ἥλιος φθινόντες ἡμεῖς τὸ ἀπαθὺν ἡμεῖς.

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλυσιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς). 1951-52. Ἐγγερὸν Ἀ.Μ.Α.Ε.Ε. Μ.Α.Ε.Ε. (Π.Α.Ε.Ε.Ε.). Σελ. 158-159.

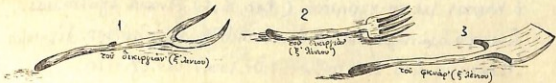
### β'. Δίχτυσμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτομασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

...ἔλαχοντο λαμπρὴ καὶ ἑμαυώρητο εἰς ἑωρόν. μετὰ...

· πλὴν ἐστὶ καὶ τὸ καρποῦν· ὅμως ἐν τῷ παρόντι

2. Οξείδιο αλλα με 6. Σόδα



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐξιμὸν τοῦτο.....

.. Αὐτὸν ἐκαρτεῶντο, τί ᾔσχετο ἐπὶ τοῦ θανάτου, ὁ ὁποῖός τινε  
ἐκείνην.. ἡ ψυχή..

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

Γίνεται με το καρπόδιο.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ;

...και οι άνθρωποι οι χριστιανοί...

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ. (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἄλυσμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Ἔσπερα καὶ κεφάλια ἔδιδαν. Κόψαλα. Ἀπὸ αὐτὰ ἡ πενηνθία  
δ. καρπὸς μὲ τὰ γερμῶν. (Φωτ. Β, 1). Συχνὰ ἔχινετο παλ'.

Ἀδελφόνισμα. διὰ τῶν ποδῶν. τῶν δυνάμεων. δὲν ἐχέμεν. ....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-  
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .. Γίνεται  
 γὰρ τὸ "ντριμόνι" (φωτ. 8, 1) ἢ πρὸ τῶν χώματων καθαρίζεται με-  
 τὰ τὴν "πικνιάδα" .. (φωτ. 8, 2) . Ἄλλες ξέναι ὕλαι ἐκκαθαρίζου-  
 νται καθαρίσθηαι μετὰ μηχανῆς τὰ διτοκαθαριστήρια .....

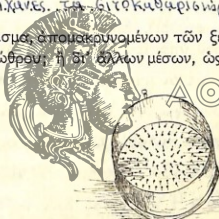
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

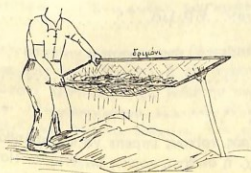
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο παλαιο-δερμάτινο



κόσκινο ἢ ἀριστερό



νων μετὰ ὁπῶς διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὰ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.







κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον; τὸ ἄχυρον ἀποθηκώετο εἰς τὸν  
 ἄχυρωνα τοῦ ἐπιταυ. Ἐκουθαλίτο δι' μὴ τὰ τεῖτα ὀρθῶς  
 νῖα ἡλέγκατα ἀπὸ θερμῆς δειρῶν καὶ ὅσητα ἔτοιοθῆσεν ὅς ἐπὶ τῆς  
 ἀμύξης διέξῃ καὶ ἀριερέα; ἔμπρος καὶ ὅσιον τῆς ἀμύξης ἐτοιοθῆσεν  
 πανία (καταβάσσει) καὶ ἐκκατῆσσι ἐκασὸς χώρος διὰ τὴν μεταμερὰν

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
 θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα; . . .

Κατὰ τὸν θερισμὸν ἐγίνετο διαλογή. Ἐλάχιον ἀπὸ τῶν ὀρεινῶν  
 ἔσημεναν τὸν σπῆρον. Τὸν σπῆρον αὐτὸν ἔσημενον εἰς τὸ καλὸν  
 περὶ χωράκι. καὶ τὸν καρπὸν ἀπὸ τῆς χωράκι αὐτοῦ ἔκρη  
 ἡμοποιούσαν γιὰ σπῆρον τὰ ἐπόμενα χρόνια.

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,  
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ; . .

Ἐγίνετο πλεκτὴ εἰς σχῆμα τριγωνικόν ἢ ἄλλο σχῆμα καὶ  
 ἔκρημοποιεῖτο γιὰ ἐκκρίσιν τῶν τοίχων τῶν θωμάτων  
 τῶν ἢ τῶν γυνῶν.

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον; . . .

## Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
 γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

τὸ θράσυ τοῦ πάχρα ἐκκρίνοντο σπῆρα γιὰ βουβαρμῆς  
 (βαρμῆς) εἰς τὴν πλατείαν πρὸς τὴν ἐκκλησίαν ἔτσι ἐκκρίνον  
 καὶ καὶνὶ καὶ θήμερον ἀκόμη τοῦ χρόνου τὰ γένια  
 ὅπως λήγουν.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος; . . .

Ἐπὶ τῆς τῆς ἑπομενῆς. αἱ γυναῖκες. ἐν τῇ κληρῶν  
 εἰς τὴν αὐτὴν. ὁ λαὸς ἐπὶ τῇ. ξύλα. (πρὸς τὸν δία) καὶ  
 τὰ καὶν. διὰ τὰ καὶν. ὅπως. ἔλεγε. οἱ ψῆφοι

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

...Ἄεν. ἔχουν. ξεχωριστά. ὀνόματα.....

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

...τὸν. φωτιά. διὰ. τοῦ. Χόρσα. τὰ. χίνα. ἀνάπτουν.  
τὰ. παιδιά. τὸν. ἄλλο. αἱ. χημικά......

2) Ποῖος ἢ ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ; .....

...τοῖς. εὐκαμπίς. ευχρηστών. ἀπὸ. τοῖς. κοινῆς  
πρόιόν. ἐκκρίβαν. αὐλῆς. τῶν. οἰκτιῶν......

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

...δυσχερῶν. τῶν. εὐκαμπίς. εἰδίδετο. φωτιά.

...καὶ. ἐκκρίβαν. < καὶ. τοῦ. Χόρσα. τὰ. χίνα >

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, εὐχαι, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα .....

...ἐκκρίβαν. μόνον. < καὶ. τοῦ. Χόρσα. τὰ.  
χίνα >. τὸ. ἴδιον. γίνεται. καὶ. ὁ. ἥμερον.

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

...ἐκκρίβαν. καὶ. γίνεται. ὡς. ἥμερον.

...πη. δὴματα.

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

13 6 6

ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗ ΣΧΟΛΕΙΟΥ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



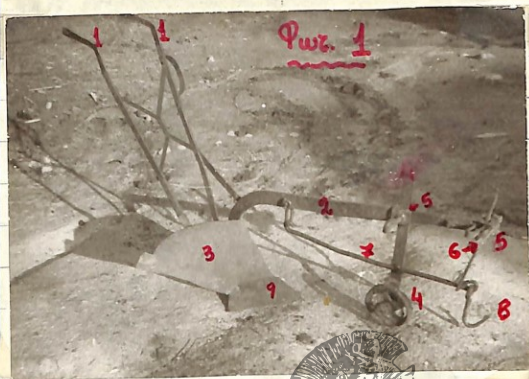
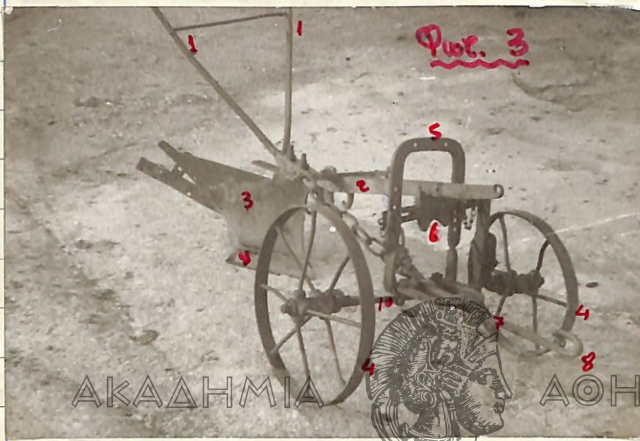


Рис. 2 АЛЛАМА

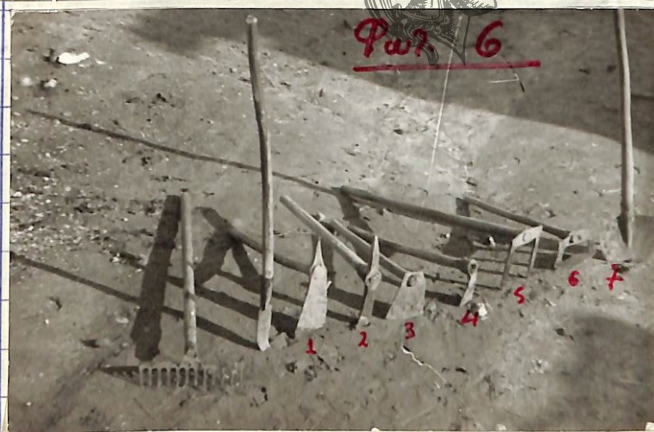


ΑΟΗΝΩΝ







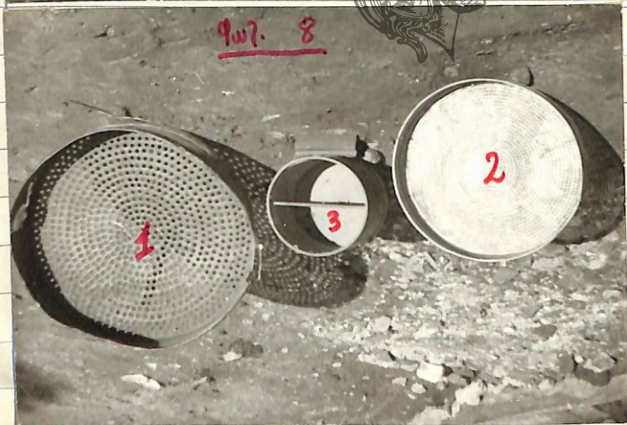




ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ







Σελίς 3 ἑρώτησις ε'. 1

Ἐκρησιμοποιεῖται ὑπὸ μιᾶς οἰκογενείας τοῦ χωρίου  
πρό τῃ 1900  
ἄροτρον μὲ 2 ρόδες κυρόμενον ἀπὸ 2 ξύχη βοῶν  
προσδιορίμενον διὰ βαθύ ὄργημα. Τὸ ἄροτρον αὐτὸ  
ὠνομάσσω Π λ ο ὕ κ λ. ἔσται ὅμοιον μὲ τὸ ση-  
μερινὸ μὲ τὴ διαφορά ὅτι ἔχει κύστημα μὲ δύο ρό-  
δες. Εἰς τὴν 1ην φωτογραφίαν εἰκονίζεται  
τὸ ἑνὸς ἐκρησιμοποιούμενον ἄροτρον. Εἰς τὰς  
2αν καὶ 3ην φωτογραφίας εἰκονίζονται ἀντικύ-  
κως τὸ διψετρο ἄροτρον καὶ τὸ Π λ ο ὕ κ λ.  
τὰ ὅποια ἐκρησιμοποιοῦντο πρό τῃ 1920.

Ὀνομασία μέρων 1. Χερσῶλια, 2. βιούρτ, 3. βανίδ,  
4. τροχοῦλ, 5. ἀγκυλιά, 6. τιμόν, 7. βέρχα, 8. γκάγκα, 9. χυνί  
10. τυχμῖλ



## Γεωργικός βίος

πρό του 1920 και από του 1920 μέχρι σήμερα  
 εις το χωρίον Λαδιά της Ἑπαρχίας Σουφλίου  
Νομού Ἑβρου

Α! α) Τὰ γεωργικά κτήματα πρό του 1920

1. Οἱ ἀγροτικές περιοχές του χωρίου ἦταν χωρισμένες εἰς  
 περιοχές γιὰ ἐμπορά καὶ περιοχές γιὰ βοσκὴ τῶν δούλων  
 τὰ βοσχωτόπια ὅπως εἴχοντο.

Γιὰ ἐμπορά ἦταν οἱ περιοχές 1) τὸ Καλαϊτζιόμπασι,  
 2) τὸ Γκάτσιλι, 3) ἡ Καραβίτσα 4) ἡ Καραχάτσα  
 5) τὰ Πουρνάρι 6) τὰ Τσικίτσια 7) τὰ Κανάκιο 8) οἱ  
 Σπάδας καὶ 9) τὰ Παλιωχώρα.

Γιὰ βοσκὴ ἦταν οἱ περιοχές 1) τὸ Γιντ' Ἀλάν, 2) οἱ  
 Λούντες 3) τὸ Γιακίν-Ἀλάν 4) ἡ Μιτωιάλα, 5) οἱ  
 Γιγούμπραινες καὶ 6) οἱ Κατραντζήδες.

Οἱ περιοχές αὗται ἦσαν χωριστὲς καὶ δὲν γινόταν  
 ἀλλαγὴ κατὰ χρονικά διαστήματα.

2. Οἱ βοσχωτόποι ἦταν κοινοτικές περιοχές ἢ τοῦ Δημο-  
 γίου καὶ τὰ κτήματα ἀνήκον τὰ μισὰ εἰς τοὺς ἰδιοκτῆτες  
 καὶ τὰ μισὰ εἰς τοὺς κατοίκους τοῦ χωρίου  
 καὶ εἰς τὸ Μοναστήρι τῆς Λαδιάς, παλαιὸ Μοναστήρι τῆς  
 Παναγίας εἰς τὸ ὅποιο ἔμενον πολλοὶ καλόγεροι.

3. Ὁ Πατέρας διατηροῦσε τὴν περιουσίαν του συγγενῶν-

μένει μέχρις ότου επάντρωσ όλα τά παιδιά του. Μετά τόν γάμο και τώ τελευταίον παιδιό του έμοίρασε τά χωράφια. Έάν τά παιδιά κατοικούσαν και μετά τόν γάμο της εώ πατριώ όπιτι τότε τά χωράφια έμοιράσανο μετά τόν θάνατο τώ πατέρα. Τό ίδιο γίνεται και θήμερα.

### β) Άσχελίες των κατοίκων

1. οί κάτοικοι πρό τώ 1920, αλλά και έφμερον άσχελύνουν και εις τήν Γεωργία και εις τήν κτηνοτροφία.
2. οί τεχνίτες άσχελύνουν και εις τήν γεωργία.
3. οί τούρκοι τελεφικάδες έρχάσανο εις τά κτήματα τους μόνοι τους με τά μίμν ής άποφάσεως της.  
Εις τά μοναστηριακά κτήματα έρχάσανο οί κυλόχηροι και άρμυροι και οίκοι του χωρίου ής άποφα ή άποφάσεως.  
Ορίεμένοι ιδιοκτήτες παρ είν μισθώνσαν μόνοι τους
4. να θράβουν πέρα τήν έργασία τους έπαυσαν άλλους να τους βοηθήσουν και αούτοι έσπράσανο μισθόκατοροι, για πρακτικώς. Άμειβονο εις χρῶμα.
5. Αούλοι ή δοσλεις είν έχρησιμοποιοούντο.
6. Πολλοί νίοι άνδρες επήχονταν να θρωήν έργασία εώ τήν Ανατολικήν Θράκην και ώριεμένοις συνωίκες είνος της περιοχής. οί άνδρες ερχάσανο εκυ ως έργατες ή ως βοδοι.

### γ) Πιπανεis χωραφιων

1. Παλαιότερον τά χωράφια έμπαίνοντο με ζωική κόπρο «κουπρά» ήπως λέγεται, από βόδια, πρόβατα, χίδια

Τὸ ὕδρι γίνεται καὶ θήμερα.

- 2). Πρώτη φορά ἔχιντε περιωρισμένη χρῆσις χημικῶν λιπαρμάτων περὶ τὸ 1933-34 ἀπὸ ἐλαχίστους κατοίκους καὶ δοκιμαστικῶς. Προσκληθέντες εἰς τὰ πατροπαράδοτα δὲν ἐπίστων εἰς τὴν ἀποτελεσματικότητα τῶν λιπαρμάτων. Χαρακτηριστικὸν περιστατικὸν σχετικὸν μὲ τὴν χρῆσιν χημ. λιπαρμῶν ἐδινήθη ὁ κ. Ἀνδρέας Ἀραμπακῆς ὁ ὁποῖος ἔχρησιμοποίησεν πρῶτος λιπάσματα. Αὐτὸς φιά δοκιμὴ ἔσπειρε δύο τεμάχια χωρακιοῦ μὲ γιτάρι. Τὸ ἓνα ἔφορον καὶ τὸ ἄλλο ἄχον. εἰς τὸ ἄχον ἐφρίξε λιπάσμα καὶ εἰς τὸ χόνιμον ὄχι. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο τὸ ἄχον καὶ καλὺτερο γιτάρι ἀπὸ τὸ χόνιμο. Μία δι' ἡμέρας ποὺ τρέφε καὶ δὲν ἔχρησιζε εἰς τὴν γαλακτοπαραγωγῇ τὸ χεχονὸς ὡς θαῦμα καὶ ἐχρησιμοποίησε τὴν χροιά ὡς «θημαδιαυιά».

### 6) Γεωργικὰ ἔργα

1. Σιδηροὺν ἄροτρον. Τὸ σιδηροὺν ἄροτρον ἀρχίς νὰ χρῆσιμοποιεῖται ἀπὸ τοῦ 1900 καὶ πρὶν ἀκόμη. Ἀπὸ τοῦ 1930 ἀρχίαν νὰ χρῆσιμοποιοῦνται καὶ ἄλλαι γεωργικαὶ μηχαναὶ, ὅπως ἡ σπартική καὶ ἡ λιχνιζτική μηχανή. Τρακτέρ ἀπὸ τοῦ 1950. Τὸ σιδηροὺν ἄροτρον ἦτο μονόφτερο καὶ δίφτερο. Τὸ μονόφτερο ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ χρῆσιμοποιεῖται εἰς ὅλα τὰ κμήματα. Τὸ δίφτερο εἰς τὰ κμήματα ποὺ εὔρισκοντο διπλαρὰ καὶ εἶχαν κλίσι. Ὑπὸ μιᾶς οἰκογενείας ἐχρησιμοποιεῖτο

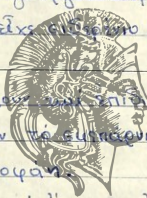


Άροτρο μέ δύο ρόδες που τό ξύσαν δύο ζευγάρια βόδια και προωριζόταν χιά βαθύ ὄρχωμα. Άνομα ζόναν «Μλούκι». Εἶναι ὁμοιο μέ τό σημερινό, μέ τή διαφορὰ ὅτι ἔχει ἐπίστημα μέ δύο ρόδες. (παράτι θένται φωτογραφίες 1η, 2η, 3η).

4. Μηχανές θερεικοῦ, δείματος τῶν σταχυῶν καί ἄλωναρισῶ ἄρχισαν νά χρησιμοποιοῦνται ἀπό τό 1950

3 Ξύλινον ἄροτρον. Αὐτό ἐκρησιμοποιεῖτο ἀπό ὀλίγους πρὶ τοῦ 1920. Τό ἔλεγον ἀλέτρι καί τό κατακῶσαν οἱ ἴδιοι οἱ γεωργοί. Σήμερα δὲν ὑπάρχει. ἦτο πολὺ ἀπλό καί εἶχε ἐπὶ τὸ ὄντι τό ἴδιο χιά ὅλα τὰ εἶδη ἑδαφῶν.

4. Αἰνὰ καὶ κατακῶσαν καὶ ἐπὶ θορδαντῶν τὸ ἄροτρον χρησιμοποιοῦσαν τὸ ἐμπάκου, τὸ πριόνι, τὴν ἀρίδα καί τὸν ξυλοφάνη.




5. Διὰ τό ὄρχωμα μέ τό ἄροτρον ἐκρησιμοποιοῦσαν δύο βόδια ἢ ἕνα ἄλογο. Ἐλάχιστοι ἐκρησιμοποιοῦσαν χαϊδούρα.

6. Ἀπαραίτητος χιά τό ζευγάρωμα ἦταν ὁ συγός (φω.9) καί χρησιμοποιοῦσαν χιά τό σῶξιμο τῶν σώων παλιότερον σῶλεις ξύλινες σήμερα δὲ σιδερένιες.

7. Ὁ κρίκος ἀπὸ σίδερο, που χρησιμοποιεῖται γιὰ νά τοποθετῶται ἐπὶ συγὸ καί νά δίνεται τό ἄροτρον λέγεται κεπτέες ἢ ντελεσεβίκ.

8. Ὅρχωμα μέ ἕνα σῶο γίνεται ἀπὸ ὀλίγους καί ἀπὸ



το Έτος 1935. Κατά το σύστημα τοποθετείται εις τον λαιμό του σώου ή τραχηλιά (χαμούτια), ή όποια είναι κατασκευασμένη εις σχήμα  από ξύλο τό όποιο περιτυλίσσεται με δερμα. Δεξιά και αριστερά γέρει κρίκους όπου δίνονται αλυσίδες εις τα δύο άκρα των όποιων τοποθετείται ξύλον από τό μέσον τω όποιον προδίνονται τό άροτρον (εκίδιον σελ. 7 έρωτηματολογίων)

### Ε) Άροτριάσις - Γγορά

1. Τό όργωμα με τό σιδηρούν άροτρον είνετο και γίνετο από τους άνδρες. Το όργωμα με ξύλινον άροτρον σήμερα διν γίνετο.

2. Το χωράφι δέχεται τό ξύλον είνετο από τό μέσον αυτώ δίνονται η άλυσίδα με την όποια γύρεται τό άροτρον (ή παπάρα).

3. Κατά τό όργωμα τό σώα καταδύνονται με σχοινί (τριχιά) τό άκρα του όποιου δίνονται εις τά κέρατά τους.

4. Τό όργωμα είνετο και γίνετο περιφερειακώς. Μόνο με τό άροτρο που είχε δύο όνια (χυριά)

εργάζετο τό χωράφι με αλυσίδες οι εώδεκα χυρμής, χρησιμοποιούμενη εις την μία αλυσίδα τό όργον και εις την άλλη τό άλλο όνι.

5. Τό χωράφι χωρίζεται εις γγοράς. Μια γγορά έχει ωλάτοι 8 δαγκύλια, τριήπου 6 μέτρα και μή

κος όσο το μήκος του χωραφιού.

6. Η μία σπορά από των άλλων έχωριζετο με αὐλακιά.

7. Σπορά με σπανάνη, χωρίς δηλαδή να χρησιμοποιηθῇ ἄροτρον εἰν γίνεται.

8. Κατὰ τὸ ὄργωμα οἱ αὐλακίς ἀνοίχονται μὲ τὸ ὄνι καθίως, πλαγίως, βαθιά κ.λ.π. καθίως ἢ πλαγίως εἰς ὄργωματα γὰρ καλαμπόκι καὶ καθίως βαθύς εἰς ὄργωματα γὰρ σιτάρι, σίκαλη, βρώμη.

9. Πρὸ τῆς σπορᾶς ἐγίνοντο καὶ γίνονται τρεῖς ὄργωματα. τὸ πρῶτον Ἀπρίλιον-Μάϊον, τὸ δεύτερον Ἰουνίον, τὸ τρίτον τὸν Ὀκτώβριον. Στὸ πρῶτον ἀνοίχεται ὄργωμα, τὸ δεύτερον, διβότα καὶ τὸ τρίτον σπορά. Γιὰ τὰς σπορὰς καὶ τὰς ἐκτάσεις γίνονται τὰ ἴδια ὄργωματα.

10. Διὰ ἀχρανάπαιον ἀφαιρῶν τὸ χωράφι, τρεῖς χρόνια.

11. Κατὰ τὴν σποράν πρὸ τοῦ 1920 ἐκρησιμοποιεῖτο τὸ δ'αἰκί, ὅπου ἐξοποθεῖτο ὁ σπόρος καὶ ἀπ' αὐτοῦ ἐπαιρνε ὁ γεωργὸς-σπορὰς καὶ ἔβλαπτε. Σήμερα χρησιμοποιεῖται κοινὸ δοχεῖο (τενίκις).

12. Τὸ διάφορον μὲν τῶν ἀρότρων εἰς τὰ ὅποια κατὰ τὸ ὄργωμα κολλοῦν χόρτα εἰς αὐτὰ καὶ χώμα καθαρίζονται μὲ τὴν «ξιάλη» καὶ μὲ τὴν «θ'κέντρα» (φωτ. 5)

13. Μετὰ τὸ ὄργωμα γίνεται ἰσοπέδωσις τοῦ χωρα

μίσ με ξύλινη βάρνα (φωτ. 4) ή με ειδική (λέγεται και τουρμούκι) (φωτ. 5, 1). Χρησιμοποιείται επίσης και η τσουκράνα.

14. Όσα μέρη δίνονται με την παπέρα, κάπνισμα με τούπα. Διά το κάπνισμα χρησιμοποιούνται τα εξής έρχαλτα: Τό τσαπί, τό θ' κ' δ', τό φρακτό, τό μπίζι. Διά το κάπνισμα: Τό κάπνισμα, ή τούπα και τό φρακτό (φωτ. 6)

15. Τα πεδινά χωράφια εκκατεργάζονται για τήσιν των δερμάτων (καβόλια, ρεβέδια, φακίς) Αυτά ξεπλένονται για πελικά. Όσα δίνονται καβόλια με μί κυμαπόκια σπέρνεται στην αυλάκι.

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ (χίμαρις) ΕΚΚΑΤΕΡΓΑΣΗ ΤΩΝ

1920 Τα πεδινά χωράφια εκκατεργάζονται με την παπέρα και τα όρενα. Πρώ το 1920 ξεπλένοντο ρόβη, ψύτι, τριψύμι

17. Πρώ του 1920 δίνονται εκκατεργάζονται χωράφια. Στηνμερα σπέρνεται εις αυλάκις.

### Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α) Έρχαλτα Θεριμού

1) Ο θερισμός των δημητριακών γίνεται παλαιότερον με δρεπάνι χύψτικο και σήμερον με δρεπάνι κόσας. Η κόψη τους ήταν όμαλή, χωρίς δόντια και η λαβή ξύλινη (φωτ. 7) Τό χύψτικο δρεπάνι τό κατασκεύαζαν οι χύψτοι (καταβέζη) τό δημητρίνι τό προμηθεύοναι από τό εμπόριο.



2. Ὡς χάρις (πρὸς κ.λ.η) διὰ τρεῖς τῶν δῶν ἐδρί-  
ρισον καὶ θερύσονται μὲ τὴν κόβα (ἐρωτηματολόγιον ἐχὼ.  
βελ. 12)

3. Χωρὶς νὰ χρησιμοποιοῦται θρυπὰν ἐδρίσονται δι' ἐκρίσ-  
τως μόνον τὰ ρεβίδια.

θ. Θερύσμος τῶν Δημητριακῶν

1. Ὅλα τὰ Δημητριακὰ ἐδρίσονται καὶ θερύσονται εὐρι-  
στα μέχρι δέκα ἑκατοστὰ ἀπὸ τοῦ ἐδάφους. Σήμερον μὲ  
τὴν θερύσματος μηχανὴς θερύσονται εἰς ὕψος 50 ἑκατο-  
στῶν.

2. Ὡς ἐλάχεια πού ἔμεταν μὲ τὸν θρυπὸν θρυπῶνται  
ἐλάχεια ἢ τὰ ρεβίδια.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΟΧΗΝΩΝ  
κατὰ τὸν θρυπὸν μὲ τὸν θρυπὸν τρυπῶνται  
τὴν εἰς χεῖρας εἰς τὸ ἐδάφος, τρυπῶνται μὲ τὰ ἐλά-  
χεια θρυπῶν. Πολλοὶ χεῖρας μὲ ἀποκρίνουν μία  
ἐλάχεια ἢ ἑκατοστὰ.

γ. Οἱ θρυπῶν

1. Εἰς τὸν θρυπὸν λαμβάνουν μέρος ἄνδρες καὶ γυναῖκες.  
Πρὸ τοῦ 1920 δὲν ἔρχονται ἐπαγγελματιῶν θρυπῶν, ἐπὶ-  
μερον ἔρχονται κυρίως ρωμιοκατεῖθροι.

2. Αὐτοὶ ἀμείβονται μὲ ἡμερομίσθιο ἢ κατ' ἀποκοπὴν  
εἰς χεῖρας μὲ τὰ φαντῶν ἢ χωρὶς φαντῶ ἀποκοπῶν  
τῆς θυμωφίας.

3. Κατὰ τὸν θρυπὸν οἱ θρυπῶν εἰς τὸ ἀριστερό χεῖρ  
φέρουν ξύλινο προφυλακτικὸν πού ἀποκρίνουν παλαμῶν.



(Ψαλ. 7, 2). Σὴν ἀρχὴ τοῦ θεριεῖου μερικοὶ ἐφορῶν  
«Σουάρια»

4. Ὁ θεὸς ἄρχισε συνίδως ἡμέρα δευτέρα. Δὲν ἄρ-  
χισε ποτὶ τρεῖς ἢ ἑαββάτο. Σήμερον ἀρχισι ὁποιαδὴ-  
ποτε ἡμέρα.

5. Ὅταν ἐθέρισον ἐτραχυνδουσαν καὶ τραγυδία ὡς  
τὰ παρακάτω:

Τραγυδί 1<sup>ον</sup> Μιὰ θουγαρούδα θέρισι εἰς ἓνα κουνιό κριθάρι  
μ' μαλαμακίνιου δέρπανον, παλαμὰ ἀσημένια.

Τραγυδί 2<sup>ον</sup> "Χρὸν Μῆνε καὶ ἡμέρῃ, ἔρθε τὸ καλοκαίρι.

Ἀνοίγουν τὰ τοιαύτα, τὰ μουσχομυρίμια.

Ἀνοίξαν, παρὰ τὸν καὶ φέρουν τὰ ἐρίθια.

Θάξουν τοιαύτα εἰς θέρημα, ρωμιοὶ τὰ κουνιόλουαν.

Κι Μάρω μὲ τὴ μάκα τῆς τ' ἀλὼνι φουκαλοῦσι

6. Ὅσο διαρκοῦσι ὁ θεριεὶς καθε θράδυ ἀφίεντο εὐχω-  
ράφι λίγο εὐτάρι ἄδιστο, ἀπὸ τὸ ὅποιο τὴν ἄλλην ἡμέρα  
ἔκανον δεματικῶς. Αὐτὸ ἐσήμανε ὅτι τὸ χωράφι  
ἐπερίενε καὶ τὴν ἄλλην ἡμέρα τοὺς θεριεῖς.

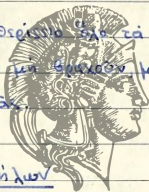
Τὸ πρῶτο δεμάτι καθε ἡμέρα τὸ τοποθετοῦσαν  
ὀρθιο γιὰ νὰ τὸ φυσᾷ ὁ αἶρας καὶ νὰ δροβίσῃ τοὺς  
θεριεῖς, ὥστε νὰ δουλεύουν εὐκόλα.

Ὅταν σιχαίνετε ὁ θεὸς δὲν ἀφίεντο ἀθιρίσιο οὔτε  
ἓνα μικρὸ καμμάτι χωραίου.

## δ'. Τὸ δόσιμο τῶν γραχίων

1. Τὸ δερμάτιομα ἔχιντο ἀρίστως, ἔκτος ἐὰν τὸ γιτάρι ἦταν πρᾶσινοπύθονος ἀφίντο νὰ ἐκφύωσι καὶ ἐδίντο ἀριότερα.
2. Γιὰ νὰ γίνη τὸ δερμάτιομα ἐμποδιστῇ ὁ δερματικός πυλὶ πάνω 2-3 ἀριμεῖς γιτάρι ἀπὸ τὸν ἴδιον δερματὶ. ὁ δερματικός γινόνταν ἀπὸ τὸ ψηλότερον γιτάρι. Κατὰ τὸ δόσιμο ἐκτελεστοῦν τὸ μπροστινὸ μέρος τῆς παλαμαρᾶς γιὰ νὰ ἐκκάνεται ὁ δερματικός πυλὶ νὰ δύνῃ τὴν τὸ γιτάρι ἐφικτὰ.

3. "Όταν τὸ χωράει ἐδρίντο ἐπὶ τὰ δερμάτια συντεκτερόνοτο εἰσδυμένους διὰ νὰ μὴ ἐκκάνουν μὲ τοὺς γίαχους πρὸς τὸν κέντρον τῆς φεμνίας.



## ε'. Συχομιδὴ χειμῶνων

1. Ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας ἤρχισε μετὰ τὸ 1940 καὶ ἔτο πρᾶσιμην. Ἡ ἑπορὰ ἔχιντο τὸν Μάρτιο ἢ ἀρχότα.
2. Ἡ ἐξαρτοὶ τῶν χειμῶνων ἔχιντο μὲ συμπανή ἢ ἐκαλιστὴ (φωτ 6, 3-4)

## στ'. Συχομιδὴ τοῦ γανθοῦ

1. Τὰ σῶα ἐτρέφοντο τὸν χειμῶνα μὲ ἄχυρο δημητριακῶν καὶ μὲ βλαστὺς καὶ φύλλα κυλαμποκιῶ. Αὐτὸ ἔχιντο παλαιότερον. Σήμερον τρέφονται ἐπὶ πλεον μὲ τριφύλλι (Γκιοντζέ), τὸ ὁποῖο κόπτεται μὲ κόβα

ἡ μηχανὴ καὶ γίνονται μεγάλα δέματα (μπάλλες).

2. Σαγὸς δὲν ἐδερίστο.

3. Τὸ χόρτο ἐξηραίνεται εἰς τὸ χωράφι καὶ ἐδίνετο ἐπὶ τόπων μὴ δασυκτικῶ ἀπὸ τοῦ ἴδιου χόρτου ὃ μὲν φυλλοὺν ῥάσ', φλούδα θέρας μοιρίας.

### Γ'. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

α! 1' Τὰ δασμάτια ἀπὸ τοῦ χωράφι, ὅπου ἦσαν συγκεντρωμένα εἰς θυμνιές, μεταφέρονται εἰς τὸ ἄλωνα πού ἦτο ἔξω ἀπὸ τὸ χωριό.

2. Ὁ χώρος ὅπου τὰ τοποθετοῦν δὲν εἶχε ξεχωριστὸ ὄνομα. Ἐποδοῦντο εἰς ἀλλοτρίους θυμνιές μὴ τὰ δάσχη

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3. Μόνοτε ὁ καρπὸς ἐκφορτοῦ ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς τὸ ἔλωνα τὸ ὅποτον ὑπῆρχε ἀνίστατον.

4. Τὸ ἄλωνα κατασκευάσθη ἔξω ἀπὸ τὸ χωριό. Μόνιμα ἄλωνα ὑπῆρχον δυτικῶς τοῦ χωριοῦ εἰς θέσιν «Παπαχιδων-πέτρα».

5. Αἱ περιεσώτες οἰκογένειαι εἶχαν τὸ δικό τους ἄλωνα. Οἱ δὲ δὲν εἶχον ἄλωνα εἰς τὸ ἄλωνα συγκεντρῶν τους, τὸ ὅποιο παρεκχωρεῖτο μετὰ τὸν ἄλωνα πρὸ τοῦ ἴδιου τοῦ.

6. Τὸ ἄλωνα μα ἄρχισ ἀπὸ 1ης Αὐγούστου καὶ ἐστὶν ἰσχύοντι περὶ τὸ τέλος Σεπτεμβρίου.

7. Ὅλα τὰ ἄλωνα ἦσαν χωματάλωτα. Διὰ τὰ καὶ κατασκευάζοντο ἔξω ἀπὸ τὰ χόρτα, ἐβρίσθη τὸ ἴδιον



χέ νερό και άδειαστο με «μπουντσόχωμα» δηλ.  
λάσπη ή όποια κολούβε καλά στο έδαφος, και έφριχ-  
το από πάνω άχυρον.

8. Κάθε χρόνο για να προπομασθώ το άλωνα έξωστο  
και κόρετα και χινόταν επάλειψις με πηλό και έφριχ-  
το άχυρον.

9. Η προπομασία του άλωνα και ό έπαρξις του έγω-  
νίσματος έγιναν οποιαδήποτε ήμέρα τας πρώτης ώρας.

10. Είς το άλωνα τα δειμάτια ένοποδωνότο ένα-ένα  
επύ σιγά με τινς στάχης πρὸς τό κήρον.

11. α) Αιά το άλώνισμα έχρημασάτο ή «ντουκάνα»  
μονή ή διπλή. Η μονή έπο χόντρο έπιμόκης βαλς

διαστάσεων 1,80-2 μ Χ 0,80 μ και ή διπλή 3,60-4 μ Χ 0,80 μ  
εσ βατίδες διαστάσεων 1,80-2 μ Χ 0,60 μ με μία.

(εχίδιον έρωτηματολογίου σελ. 21). Η ντουκάνα από κάτω  
είχε κουτρες πύρες και κατασκευάσθη εις τό χωρίον. Α-  
λωρίσαν με αὐτήν όλα τά δημητριακά και τά όσπρια.  
Σήμερον άλωρίσαν με άλωνιστικές μηχανάς.

β) Άλώνισμα με περισσόμενα σῶα ὡς πικυα  
πυρών με τινς πόδας των τινς στάχης δέν έγιναν.

γ) Ο άλωνισμός ήρξις με νιν ανατολήν του ήλιου.  
Πρώτα έστρώσθη τά δειμάτια και θίαν έξημένιστο λιγοτό-  
σινθι ήρξις ο άλωνισμός. Έτσιστωε τό μεσημέρι και  
τάς 2-3 μ.η. ήλωνίσθη μόνον ένα άλωνα και συνέ-  
χισε την άλλη ήμέρα.



12. Εἰς τὸν ἀλυσισμὸν ἐκρημποποιῶντο καὶ τὰ ἔξω  
ἄλλα ἔρραβια: 1) τὸ ξύλινο δικράνι 2) τὸ ξύλινο  
«καρπουλότι», ὅμοιο μὲ δικράνι ἀλλὰ μὲ 6 δόντια, 3) ὁ  
«ἀχυροφάνης», ὅμοιος μὲ τὸ καρπουλότι ἀλλὰ μὲ περισσότερα  
δόντια 4) τὸ ξύλινο κτιᾶρι, 5) ἡ τσουχεράνα ξύλινη  
6) τὸ μπλουεῖάρι γιὰ νὰ μεσώσῃ τὸ ἄχυρον καὶ  
7) τὸ βυρφεὶ διὸ τὸ ἐπρόχεται καὶ εὐρύνει τὸ ἄχυ-  
ρον καὶ τὸ μεσώσῃ εἰς σωρό.

13. Τα βλάχα που έζησαν μπροστά από το άθροισμα  
τα έμειναν με το πέντε φορές περισσότερο αριθμό το δικαίω

14. Διὰ τὰ ὀδηγῆσαι τὰ ζῷα ἐκμεταλλοποιῶν ἢ  
«ὁ δ' κίνηρα» μῦθος εἰς τὸ κίνημα μετὰ καρπὸν ποιοῦ-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  ΑΘΗΝΑΝ

15. Ἡ ἐργασία ἀλυσίματος τῶν ἀνθρώπων ἐδίδετο ἐν-  
οῖς ἀλυσὺν καὶ ἀδύνησαν. Ἡ λωρίσσι καθήσμενός μία  
ἐν τῷ οἴκῳ.

16. Οἱ ἀδελφοὶ ἐπὶ τῆς γῆς ἔχουσιν ἰσχύοντα «λαλή»

14. τὸ ἀνώτερον τὸ ἕκτον οἱ ἴσοι οἱ γεωμετρικοὶ καὶ ἰσικά  
πρὸς τῶα.

18. Ἐκτός ἀπὸ τὸν παραπάνω τρόπον ἀμνηστίας διὰ τὴν  
εἰκαλὴν ἐχρησιμοποιοῦσαν τὸν κόπανον μὲ τὸν ὁποῖον  
ἐκοπάνησαν τὴν στήλην.

19) Ο κόπρος μετακινήθηκε εκ βρύας π' άλλου ξύλου, είχε μήκος 0,50-0,70 μ. και έχανε όρσ. παρατηρήσι-  
σι δόν.

755.

20. Ή Γίκαγης ἔκοπανίστο εἰς τὸ χωράφι. Τὰ ρεβίδια  
καὶ ἡ φασὶ εἰς τὸ ἀλώνι. Τὸ κοπάνημα τὸ ἔκα-  
νον οἱ ἴδιοι οἱ γεωργοὶ καὶ τὰ φίλη τῆς οἰκογενείας καὶ  
διὰ μεγάλην ποσότητα ἔγιντο ἀμνημόνως καὶ ὄχι κο-  
πάνημα.

21. Οἱ στάχες διὰ τὸ κοπάνημα ἐξηγησάτο ἀπ' αὐτοῦ  
εἰς τὸ ἔδαφος. Κάθε ἡμέρα ἔκοπανίστο 80 ἕως 100  
εργάσεις (διδάγματα, ἀγκυλίσ) τὸ δὲ κοπάνημα ἀνέβησε  
μόνον εἰς τὸν ἀποχωρισμὸν τοῦ καρπύ.

22. Κατὰ τὸν ἀμνημόνως ἐξαγινδοῦτο διάφορα τραγέ-  
δια ἐκ τῶν ὀσείων ὥστε καὶ τὸ ἔργον:

Τραγῆδι: Μίαν μαρμὰ καὶ παιδιὰ καὶ θύρα τὰ κορίτσια.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Κι αὐτὸς ὁ ἴσος ἡλικίας μαρμὰ τὸ παιδικὸν  
ὅπου χουν τὰ μικρὰ παιδιὰ πού κλαῖν κι δὲ μὲρῶνται.

Κι αὐτὸς μικρὸς φθινόπωρος μαρμὰν τὸ ἀρραβωνισμένον.

(διότι οἱ ἀρραβωνισμένοι τὸ φθινόπωρον ἐπαρῶντο)

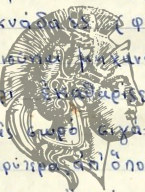
23. Ἀλωναθικὸν μηχανήμα ἔφερον ἰδιοκτεῖται ἀπὸ ἄλλο  
μέρος κατὰ τὸ 1951-52. Αὐτὸ τὸ λινε «Πατόσα».

### β'. Λίχνισμα

1. Οἱ ἀλωναθικοὶ στάχες, οἱ ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνι-  
σμα ἔλεγοντο «λαμνί» καὶ ἐμαζώοντο εἰς σωρὸν με-  
τὰ τὸ «μπλουστάρι» καὶ τὸ «καρπολόι» ὅσοι  
εἶχε ὁ γεωργὸς κωνικὸν. Δὲν ὑπῆρχε συνήθεια νὰ κυμῶ-  
νται εἰς αὐτὸν τι πρὶν ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα.

2. Τὸ ἀνέμωμα ἐγένετο μὲ τὸ καρπολόν.
3. Ἐλίχνισον καὶ οἱ ἄνδρες καὶ οἱ γυναῖκες.
4. Μετὰ τὸ λίχνισμα τὰ χοντρά τεμάχια ποῦ ἔβη-  
νον μετὰ τοῦ καρποῦ ἐλίσχοντο «κότσαλα». Ἀπ'  
αὐτῶ ἀντικωρῖσται ὁ καρπὸς μὲ τὸ «ντριμόνι»  
(Φωτ. 8, 1). Συχνὰ ἐγένετο καὶ δεύτερο ἀλώνισμα  
πάνι μὲ τὴν «ντουκάναν» καὶ δεύτερο λίχνισμα.  
Ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν τῶνων δὲν ἐγένετο.
5. Ὁ καρπὸς ἀπὸ τῆς ξίνης ὕλης ἀντικωρῖσται:  
(Φωτ. 8, 1)  
1) Ἀπὸ τὰ κότσαλα μὲ τὸ «ντριμόνι», ἀπὸ τὰ χῶ-  
ματα μὲ τὴν «πικνύδα» (Φωτ. 8, 2). Διὰ ἄλλης  
ξίνης ὕλης χειρικοποιοῦνται μίχτανις, τὰ βιζοκεδαρι-  
αῖα. Τὸ λαδίον ἐκκαθαρίζεται ἀπὸ τῆς ξίνης  
ὁ εἶδος ἀπὸ ψιλά αἶμα κατὰ σιγὰ-σιγὰ, ὥστε τὸ λαδί-  
ον νὰ κυττακυλὰ μακρύτερα ἀπ' ὅπου ἀντικωρῖσται μὲ  
εὐρωθρον. Μὲ μύδινο ἢ τριχινὸ ὑφασμα ἐκκαθα-  
ρίζεται ἡ «χύρα», λεητός σπόρος μὲ οὐρά. Ἐτοπο-  
δοῦναι ποσότης εἶναι εἰς τὸ ὑφασμα καὶ ἀπακα-  
τῶναι ὥστε νὰ κολλήσῃ ἡ χύρα.
6. Ὅταν ὁ καρπὸς καθαριεθῇ καὶ εἰσποιηθῇ  
ευκτηνηρῶνται εἰς σωρὸ μὲ τὰ γτιάρια. Ἐπειτα  
μύχεται τὸ γτιάρι εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ καὶ  
μῖχεται τὸ ἑδάφους καὶ μπερῆται μὲ παλάμες τὸ  
βυθιδεθὲν τμήμα, διὰ νὰ θρεθῇ τὸ ὕψος τοῦ σω-  
ροῦ καὶ νὰ ὑποδοξιδῇ ἡ ποσότης τοῦ καρποῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ





Κάθε παλιόνι ένα κοιλό (1 κοιλό = 4 τενεκίδες  
δηλ. περίπου 50 θκάδες).

7 "Αλλα ἔδιμα πρὶν μεταστρεθῆ ὁ καρπὸς εἰς τὸ ἐπι-  
τι δὲν ὑπῆρχον.

8.1 Αἱ οὐκαὶ πρὸς τρίτους πού κατεβάλλοντο εἰς τὸ ἄ-  
λῶνι ἦσαν «ἡ δεκάτη». Πρὸς τοῦτο ἔρχετο ὁ δε-  
κασιπλὺς εἰς τὸ ἄλῶνι. Ἐμετρεῖτο μὲ τὸν τενεκῆ  
(1 τενεκὶς = 12-13 θκάδες) ἔπισης ἔμετρεῖτο μὲ τὸ  
«τερ 5 ουμάτι», ἐρόφηντο δοχεῖο μὲ γιδρεῖ-  
νιο χρεώη εἰς τὸ μέγον (πὺλ. 23). Ἡ χωρητικότης  
τῶν ἡνὸ μὲτος τενεκῆς. Ἐπὶ τῆς ἔμετρεῖτο καὶ μὲ τὸ  
«κὺν κί», γὰρ ἡ δόξα, χωρητικότης φέρει εἰς  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



2. Εἰς τὸ ἄλῶνι κατεβάλλοντο καὶ τὰ ἑξῆς ἀκόμη  
βάρη: 1) τὸ παπαδιώτικο (ἓνα ἐνὶ κί κατὰ οἰκονομίαν)  
2) τὸ ἀροσιμακτικόν (ὀναλόντος τῶν ἐργεμάτων)  
3) τὸ ἀρταδαριώτικον (ἓτε ἐνὶ κί τὸ χρόνον)  
4) διὰ τὸν κινεῖα (ἓτε ἐνὶ κί τὸ χρόνον)  
5) διὰ τὸν γιδρεῖ (ἓτε ἐνὶ κί τὸ χρόνον)

3. Ἡ παραρρητὴ ὅταν μεταστρεφτο εἰς τὸ ἐπιτι ἀπο-  
δηκνύετο εἰς κυβικά, ὀρθογώνια ἢ κυλινδρικά ξύλινα δο-  
χεῖα, τὰ ἀμνήρια.

4. Τὸ ἄχυρον ἀποδηκνύετο εἰς τὸν ἄχυρῶνα τῷ  
ἐπιτι, ἔκονθαλετο δὲ ἐκτὶ μὲ τὰ «σπίτια»,



ὁρθογώνια πλῆγματα ἀπὸ θύρας, τὰ ὅποια ἐποποδιστὴν  
ἐπὶ τῷ ἀμείγρῳ δεξιᾷ καὶ ἀριστερᾷ. Ἐμπρὸς καὶ ὀπί-  
σω ἐποποδιστῆν ὑψίσματα (καταβάσεις) καὶ ἐστὶ  
κατῆστο χωροστῆσιν ἐχθίμινον μὲν ἄχυρον καὶ ὀ-  
πίσθεν.

5. Αὐτὰ νὰ διαλέξουν τὸν ἐπόρου ἑμᾶς εὖον τοῦ  
μαζύρεως ἐνάχης μετὰ τὸ καλὴτο ἐνηρί, τοὺς ἀποίους  
ἀλάναςον χωριεῖα. τὸν ἐπόρου αὐτόν τὸν ἔπλερον  
εἰς τὸ ἐφορῶτο χωριεῖα μετὰ τὸν καρπὸν ἀπὸ τοῦ  
χωριεῖα αὐτοῦ τὸν χρησιμοποιοῦσαν διὰ τὸν ἐπόρου  
ἐνόμισα χρόνια.

6. Μετά τον θάνατόν της, η Μαρία έζησε με τον αδελφό της, τον Νικόλαο, ο οποίος ήταν ένας από τους πιο σημαντικούς ανθρώπους της πόλης. Ο Νικόλαος ήταν ένας από τους πιο αγαπητούς ανθρώπους της πόλης. Ο Νικόλαος ήταν ένας από τους πιο αγαπητούς ανθρώπους της πόλης.

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α. Ἐτήκει πυρὴν ἐλθόντων καὶ λαβάνων χώραν  
κατὰ τὴν ἡμέραν τῇ πάσχα καὶ τοῖς Ἀποκριῖς.  
Τὸ βράδυ τοῦ πάσχα, μετὰ τὴν ἀπόστασις ἐκείνη ποικί-  
κίηται ξηρὰ καὶ σονδαριὰς (βαρις) εἰς τὴν  
πλατείαν πρὸ τῆς ἐκκλησίας. Καὶ οὕτως ὡς λέγεται τὰ  
χίλια τῇ Χώρα.

Ἐπίσης τὶς ἀποκρίσεις οἱ γυμναῖοι συνεισφέρουν

εἰς τὴν αὐτὴν ὅσα τὰ ἁγία γράμματα (πνευματικά)  
καὶ τὰ ἑδίδον φωνὰ γὰρ νὰ κοῦν, ὅπως δὲν, οἱ φίλοι.

Τὴν φωνὰ τὴν ἥκου τῷ Πάτρι ἀνέπουν οἱ  
νῆοι, τὴν ἄλγιν οἱ γυμναῖες.

Τὶς γὰρ τὴν νῆοι ἀπὸ τῶν αὐτῶν τῶν  
ἐπιτηδῶν. Τὶς συνεισέφερον εἰς τὸν ἑδίδον φωνὰ  
καὶ ἐφώτισον ἡς καὶ τοῦ Χόρσα τὰ γράμματα  
Χόρσα ὑπᾶρχε παλαιότερον εἰς παλαιὸν χωρίον θορῶν  
ὡς καὶ Ἀδιδά, ὁποῦ μετέφερον «Κυδαίτις ὁμοῦ»  
ἢ «τῶν μύλων».

Πάνω ἀπὸ τὴν φωνὰ γράμματα διὰ τὴν διδασκαλίαν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἡ συλλογὴ τῶν ἀποστολῶν πληροφοριῶν ἔχοντο  
εἰς τὸ Χωρίον Ἀδιδά, ἐπαρχίας Σουφλίου, Νο-  
μῶς Ἑβρου.

Πληροφοριοδοται:

- 1) Ἀραμπατζῆς Ἀδιδά, ἔτων 65 γεννη-  
θεὶς ἐν Ἀδιδά, ἑμπορος καυσοξύλων - γωφεῖς  
γραφηματικῶν γνῶσεων Β΄ Δημοτικού.
- 2) Αεληγοράκης Βασιλῆος, ἔτων 70 γεννη-  
θεὶς ἐν Ἀδιδά, γωφεῖς, γραμματικῶν  
γνῶσεων Β΄ Δημοτικού.

Συλλογὴς

[Κυρανοῦδης Σταῦρος, διδάσκαλος]

Ἡ συλλογὴ ἔχοντο ἀπὸ τοῦς Ἀπριλίου 1969  
μέχρι 2005 Ἰαννουαρίου 1970.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ